

**REUNION DE NEGOCIADORES COMERCIALES A NIVEL  
MINISTERIAL MERCOSUR - UE  
LISBOA, 20 DE OCTUBRE DE 2004**

**TRADUCCIÓN NO OFICIAL**

Los Ministros del MERCOSUR y los Comisarios de la UE reiteraron la prioridad que le asignan a la estratégica relación entre ambas regiones y, en este contexto, a la negociación de un Acuerdo Interregional de Asociación como un elemento importante para fortalecer los lazos políticos, económicos y comerciales entre las partes.

Desde el encuentro que tuvieron en Bruselas el año pasado, los Ministros reconocieron que el intenso trabajo condujo a un progreso significativo para el establecimiento del Acuerdo de Asociación, incluyendo la conformación de una zona de libre comercio entre las Partes. Este trabajo ha cubierto tanto la preparación de ofertas en acceso a mercado y las negociaciones de los capítulos relacionados con las disciplinas comerciales, como importantes clarificaciones de conceptos y parámetros de las negociaciones. Ambas partes han alcanzado un recíproco entendimiento de posiciones e intereses.

Durante la reunión realizada en Lisboa, el 20 de octubre, tuvo lugar un intenso intercambio de puntos de vistas que cubrieron todos los aspectos del futuro acuerdo de libre comercio. Ambas partes identificaron una serie de temas en los cuales están preparados para mostrar flexibilidad. A pesar de los progresos realizados durante el encuentro, los negociadores reconocieron la necesidad de realizar mayores esfuerzos para alcanzar el nivel de ambición que refleje la importancia estratégica del Acuerdo MERCOSUR – UE.

Finalmente, los Ministros convinieron en la necesidad de continuar las negociaciones, reconociendo que el trabajo ya realizado constituye una importante contribución. En este contexto, convocaron a una reunión a nivel de Coordinadores, a celebrarse antes de fin de año, a efectos de preparar un encuentro a nivel Ministerial a realizarse en el primer trimestre de 2005.

Los Ministros y Comisarios agradecieron especialmente la hospitalidad brindada por el Gobierno de Portugal en ocasión de la Reunión de Negociadores comerciales MERCOSUR – UE.